SENATE SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1re session, 42e législature
67 Elizabeth II

Nº 228

Thursday, September 20, 2018

Le jeudi 20 septembre 2018

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Andreychuk | Dalphond | Galvez | Massicotte | Pratte |
| Ataullahjan | Dasko | Gold | McCallum | Ravalia |
| Batters | Dawson | Greene | McCoy | Richards |
| Bellemare | Day | Griffin | McIntyre | Saint-Germain |
| Beyak | Deacon (*Nova Scotia*— | Harder | Mégie | Seidman |
| Black (*Alberta*) | *Nouvelle-Écosse*) | Hartling | Mercer | Sinclair |
| Boisvenu | Deacon (*Ontario*) | Housakos | Mitchell | Smith |
| Boniface | Dean | Jaffer | Miville-Dechêne | Stewart Olsen |
| Boyer | Downe | Joyal | Mockler | Tannas |
| Brazeau | Doyle | Lankin | Moncion | Tkachuk |
| Campbell | Dupuis | Lovelace Nicholas | Neufeld | Verner |
| Carignan | Dyck | MacDonald | Ngo | Wallin |
| Christmas | Eaton | Maltais | Oh | Wells |
| Cordy | Eggleton | Manning | Omidvar | Wetston |
| Cormier | Forest | Marshall | Pate | White |
| Coyle | Furey | Martin | Petitclerc | Woo |
| Dagenais | Gagné | Marwah | Plett | |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Andreychuk | Dalphond | Galvez | Massicotte | Pratte |
| Ataullahjan | Dasko | Gold | McCallum | Ravalia |
| Batters | Dawson | Greene | McCoy | Richards |
| Bellemare | Day | Griffin | McIntyre | Saint-Germain |
| Beyak | Deacon (*Nova Scotia*— | Harder | Mégie | Seidman |
| Black (*Alberta*) | *Nouvelle-Écosse*) | Hartling | Mercer | Sinclair |
| Boisvenu | Deacon (*Ontario*) | Housakos | Mitchell | Smith |
| Boniface | Dean | Jaffer | Miville-Dechêne | Stewart Olsen |
| Boyer | Downe | Joyal | Mockler | Tannas |
| Brazeau | Doyle | Lankin | Moncion | Tkachuk |
| Campbell | Dupuis | Lovelace Nicholas | Neufeld | Verner |
| Carignan | Dyck | MacDonald | Ngo | Wallin |
| Christmas | Eaton | Maltais | Oh | Wells |
| Cordy | Eggleton | Manning | Omidvar | Wetston |
| Cormier | Forest | Marshall | Pate | White |
| Coyle | Furey | Martin | Petitclerc | Woo |
| Dagenais | Gagné | Marwah | Plett | |

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Andreychuk | Dalphond | Galvez | Massicotte | Pratte |
| Ataullahjan | Dasko | Gold | McCallum | Ravalia |
| Batters | Dawson | Greene | McCoy | Richards |
| Bellemare | Day | Griffin | McIntyre | Saint-Germain |
| Beyak | Deacon (*Nova Scotia*— | Harder | Mégie | Seidman |
| Black (*Alberta*) | *Nouvelle-Écosse*) | Hartling | Mercer | Sinclair |
| Boisvenu | Deacon (*Ontario*) | Housakos | Mitchell | Smith |
| Boniface | Dean | Jaffer | Miville-Dechêne | Stewart Olsen |
| Boyer | Downe | Joyal | Mockler | Tannas |
| Brazeau | Doyle | Lankin | Moncion | Tkachuk |
| Campbell | Dupuis | Lovelace Nicholas | Neufeld | Verner |
| Carignan | Dyck | MacDonald | Ngo | Wallin |
| Christmas | Eaton | Maltais | Oh | Wells |
| Cordy | Eggleton | Manning | Omidvar | Wetston |
| Cormier | Forest | Marshall | Pate | White |
| Coyle | Furey | Martin | Petitclerc | Woo |
| Dagenais | Gagné | Marwah | Plett | |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

Published by the Senate
**Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca**

Publié par le Sénat
**Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca**

## PRAYERS

## SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on January 31, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning the appointment of the Chief Electoral Officer.—Sessional Paper No. 1/42-2409S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 7, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning social media. —Sessional Paper No. 1/42-2410S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 27, 2018 by the Honourable Senator Cordy, concerning the Phoenix pay system.—Sessional Paper No. 1/42-2411S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 28, 2018 by the Honourable Senator Mercer, concerning the Phoenix pay system.—Sessional Paper No. 1/42-2412S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 21, 2018 by the Honourable Senator Joyal, P.C., concerning the electoral system — revisions to the *Elections Act*.—Sessional Paper No. 1/42-2413S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 21, 2018 by the Honourable Senator McPhedran, concerning the Dominion Carillonneur — renovations to Parliament buildings.—Sessional Paper No. 1/42-2414S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 29, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning the appointment of Chief Electoral Officer.—Sessional Paper No. 1/42-2415S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 17, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning aircraft procurement.—Sessional Paper No. 1/42-2416S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 24, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning the legalization of cannabis — public education.—Sessional Paper No. 1/42-2417S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 26, 2018 by the Honourable Senator Dagenais, concerning the Phoenix pay system.—Sessional Paper No. 1/42-2418S.

## PRIÈRE

## DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 31 janvier 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant la nomination du directeur général des élections.—Document parlementaire nº 1/42-2409S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 février 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant les médias sociaux. —Document parlementaire nº 1/42-2410S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 27 février 2018 par l'honorable sénatrice Cordy, concernant le système de paie Phénix.—Document parlementaire nº 1/42-2411S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 28 février 2018 par l'honorable sénateur Mercer, concernant le système de paie Phénix.—Document parlementaire nº 1/42-2412S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 mars 2018 par l'honorable sénateur Joyal, C.P., concernant le système électoral — la révision de la *Loi électorale du Canada*.—Document parlementaire nº 1/42-2413S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 mars 2018 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant la carillonneuse du Dominion — la rénovation des édifices du Parlement.—Document parlementaire nº 1/42-2414S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 mars 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant la nomination du directeur général des élections.—Document parlementaire nº 1/42-2415S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 17 avril 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant l'achat d'aéronefs.—Document parlementaire nº 1/42-2416S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 avril 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant la légalisation du cannabis — la sensibilisation du public.—Document parlementaire nº 1/42-2417S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 26 avril 2018 par l'honorable sénateur Dagenais, concernant le système de paie Phoenix.—Document parlementaire nº 1/42-2418S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 23, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning judicial appointments.—Sessional Paper No. 1/42-2419S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 23, 2018 by the Honourable Senator Wallin, concerning the summer jobs attestation.—Sessional Paper No. 1/42-2420S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 24, 2018 by the Honourable Senator Boisvenu, concerning the rights of victims of criminal acts.—Sessional Paper No. 1/42-2421S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 24, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning spruce budworm.—Sessional Paper No. 1/42-2422S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 24, 2018 by the Honourable Senator Stewart Olsen, concerning CFB Gagetown and Agent Orange.—Sessional Paper No. 1/42-2423S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 31, 2018 by the Honourable Senator Carignan P.C., concerning the advisory committee members — private sector employment.—Sessional Paper No. 1/42-2424S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 4, 2018 by the Honourable Senator Plett, concerning the carbon tax.—Sessional Paper No. 1/42-2425S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 6, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning land transfer at Mirabel Airport.—Sessional Paper No. 1/42-2426S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 6, 2018 by the Honourable Senator Gagné, concerning official languages. —Sessional Paper No. 1/42-2427S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 6, 2018 by the Honourable Senator Lovelace Nicholas, concerning Indigenous culture and heritage artefacts.—Sessional Paper No. 1/42-2428S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 6, 2018 by the Honourable Senator McIntyre, concerning the appointment of the Chief Electoral Officer.—Sessional Paper No. 1/42-2429S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 12, 2018 by the Honourable Senator Marshall, concerning the Trans Mountain pipeline.—Sessional Paper No. 1/42-2430S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 14, 2018 by the Honourable Senator Housakos, concerning the Canada Summer Jobs Program.—Sessional Paper No. 1/42-2431S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 14, 2018 by the Honourable Senator MacDonald, concerning the summer jobs attestation.—Sessional Paper No. 1/42-2432S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 14, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning the small business tax regime.—Sessional Paper No. 1/42-2433S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 23 mai 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant la nomination des juges.—Document parlementaire nº 1/42-2419S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 23 mai 2018 par l'honorable sénatrice Wallin, concernant l'attestation exigée pour les emplois d'été.—Document parlementaire nº 1/42-2420S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 mai 2018 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant les droits des victimes d'actes criminels.—Document parlementaire nº 1/42-2421S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 mai 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant la tordeuse des bourgeons de l'épinette.—Document parlementaire nº 1/42-2422S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 mai 2018 par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, concernant la BFC Gagetown et l'agent Orange.—Document parlementaire nº 1/42-2423S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 31 mai 2018 par l'honorable sénateur Carignan C.P., concernant les membres du comité consultatif — l'emploi dans le secteur privé.—Document parlementaire nº 1/42-2424S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 juin 2018 par l'honorable sénateur Plett, concernant la taxe sur le carbone.—Document parlementaire nº 1/42-2425S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 juin 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant la cession des terrains de l'aéroport de Mirabel.—Document parlementaire nº 1/42-2426S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 juin 2018 par l'honorable sénatrice Gagné, concernant les langues officielles.—Document parlementaire nº 1/42-2427S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 juin 2018 par l'honorable sénatrice Lovelace Nicholas, concernant les artéfacts patrimoniaux et culturels autochtones.—Document parlementaire nº 1/42-2428S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 juin 2018 par l'honorable sénateur McIntyre, concernant la nomination du directeur général des élections.—Document parlementaire nº 1/42-2429S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 12 juin 2018 par l'honorable sénatrice Marshall, concernant l'oléoduc Trans Mountain.—Document parlementaire nº 1/42-2430S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 juin 2018 par l'honorable sénateur Housakos, concernant le programme Emplois d'été Canada.—Document parlementaire nº 1/42-2431S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 juin 2018 par l'honorable sénateur MacDonald, concernant l'attestation exigée pour les emplois d'été.—Document parlementaire nº 1/42-2432S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 juin 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant le régime fiscal pour petites entreprises.—Document parlementaire nº 1/42-2433S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 19, 2018 by the Honourable Senator Galvez, concerning the United Nations' Sustainable Development Goals.—Sessional Paper No. 1/42-2434S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 19, 2018 by the Honourable Senator Jaffer, concerning the United States — Safe Third Country Agreement.—Sessional Paper No. 1/42-2435S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 19, 2018 by the Honourable Senator Maltais, concerning the lobster fishery.—Sessional Paper No. 1/42-2436S.

## ORDERS OF THE DAY

## MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-228, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children),

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill with the following amendments, to which it desires the concurrence of the Senate.

The amendments were then read by the Honourable the Speaker, as follows:

1. *Preamble, page 2*:

   a) replace, in the English version, line 32 with the following:

   "Whereas it is widely acknowledged that market-"

   b) add the following after line 40:

   "Whereas it is necessary to review and monitor the effectiveness of this Act, particularly in light of new forms of advertising;

   And whereas persons who are at least 13 years of age but under 17 years of age are also vulnerable to marketing and its persuasive influence over their food preferences and consumption and it is also necessary to monitor and review the advertising of foods and beverages to that age group;"

2. *Clause 2, page 3*: replace line 8 with the following:

   "***children*** means persons who are under 13 years of age;"

3. *Clause 4, page 3*: add the following after line 28:

   "**7.3** Before the fifth anniversary of the day on which sections 7.1 and 7.2 come into force, those sections are to be referred to the committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that may be designated or established for the purpose of reviewing their

Réponse à la question orale posée au Sénat le 19 juin 2018 par l'honorable sénatrice Galvez, concernant les objectifs de développement durable des Nations Unies.—Document parlementaire nº 1/42-2434S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 19 juin 2018 par l'honorable sénatrice Jaffer, concernant les États-Unis — l'entente sur les tiers pays sûrs.—Document parlementaire nº 1/42-2435S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 19 juin 2018 par l'honorable sénateur Maltais, concernant la pêche au homard.—Document parlementaire nº 1/42-2436S.

## ORDRE DU JOUR

## MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants),

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce projet de loi avec les amendements suivants, pour lesquels elle sollicite l'agrément du Sénat.

L'honorable Président donne alors lecture des amendements, comme suit :

1. *Préambule, pages 2 et 3* :

   a) à la page 2, remplacer la ligne 32, de la version anglaise, par ce qui suit :

   "Whereas it is widely acknowledged that market-"

   b) à la page 3, ajouter, après la ligne 2, ce qui suit :

   « qu'il est nécessaire de surveiller et d'examiner l'efficacité de la présente loi, notamment compte tenu des nouvelles formes de publicité;

   que les personnes âgées d'au moins treize ans et qui n'ont pas encore atteint l'âge de dix-sept ans sont également vulnérables aux publicités commerciales et susceptibles de voir leurs préférences alimentaires influencées par ces publicités et qu'il est également nécessaire de surveiller et d'examiner la publicité des aliments et des boissons qui leur est destinée, »

2. *Article 2, page 3* : remplacer la ligne 10 par ce qui suit :

   « ***enfants*** Personnes âgées de moins de treize ans. (*chil-* »

3. *Article 4, page 4* : ajouter, après la ligne 2, ce qui suit :

   « **7.3** Avant le cinquième anniversaire de la date d'entrée en vigueur des articles 7.1 et 7.2, ces articles sont soumis à l'examen de leur effet — notamment sur l'augmentation, le cas échéant, de la publicité d'aliments mauvais pour la santé de manière que la publicité s'adresse principalement aux

effect. The review is, in particular, to focus on whether there is an increase in the advertising of unhealthy food in a manner that is directed primarily at persons who are at least 13 years of age but under 17 years of age."

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the message be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 10 were called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 12 and 13, and 15 to 17 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, in order to allow the Senate to receive a Minister of the Crown during Question Period as authorized by the Senate on December 10, 2015, and notwithstanding rule 4-7, when the Senate sits on Tuesday, September 25, 2018, Question Period shall begin at 3:30 p.m., with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Question Period, which shall last a maximum of 40 minutes;

That, if a standing vote would conflict with the holding of Question Period at 3:30 p.m. on that day, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;

That, if the bells are ringing for a vote at 3:30 p.m. on that day, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining; and

That, if the Senate concludes its business before 3:30 p.m. on that day, the sitting be suspended until that time for the purpose of holding Question Period.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

personnes âgées d'au moins treize ans et qui n'ont pas encore atteint l'âge de dix-sept ans — par un comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, constitué ou désigné à cette fin. »

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que le message soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles nos 1 à 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Rapports de comités – Autres

Les articles nos 12 et 13, et 15 à 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

L'article no 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, pour permettre au Sénat de recevoir un ministre de la Couronne au cours de la période des questions tel qu'autorisé par le Sénat le 10 décembre 2015, et nonobstant ce que prévoit l'article 4-7 du Règlement, lorsque le Sénat siégera le mardi 25 septembre 2018, la période des questions commence à 15 h 30, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin de la période des questions, qui sera d'une durée maximale de 40 minutes;

Que, si un vote par appel nominal coïncide avec la période des questions tenue à 15 h 30 ce jour-là, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;

Que, si la sonnerie d'appel pour un vote retentit à 15 h 30 ce jour-là, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et qu'elle retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

Que, si le Sénat termine ses travaux avant 15 h 30 ce jour-là, la séance soit suspendue jusqu'à 15 h 30, heure de la période des questions.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, September 25, 2018, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

# OTHER BUSINESS

## Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), as amended.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that the bill, as amended, be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Saint-Germain moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Order No. 2 (*Bill S-242*) was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 25 septembre 2018, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

L'article nº 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

# AUTRES AFFAIRES

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles nºs 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), tel que modifié.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Saint-Germain propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article nº 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

L'article nº 2 (*Projet de loi S-242*) est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Munson, seconded by the Honourable Senator Dawson, for the second reading of Bill S-244, An Act respecting Kindness Week.

After debate,
The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4 to 11 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Dupuis, for the second reading of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill C-374, An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board).

The Honourable Senator Sinclair moved, seconded by the Honourable Senator Pratte, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Munson, appuyée par l'honorable sénateur Dawson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-244, Loi instituant la Semaine de la gentillesse.

Après débat,
L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 4 à 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénatrice Dupuis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Carignan, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 2 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-374, Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission).

L'honorable sénateur Sinclair propose, appuyé par l'honorable sénateur Pratte, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Private Bills – Second Reading

Second reading of Bill S-1002, An act respecting Girl Guides of Canada.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the bill be read the second time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi S-1002, Loi concernant Guides du Canada.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 8, 50, 66 and 83 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dagenais, seconded by the Honourable Senator McIntyre:

That the nineteenth report of the Standing Senate Committee on National Security and Defence entitled: *From Soldier to Civilian: Professionalizing the Transition*, tabled in the Senate on Wednesday, June 13, 2018, as modified, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Veterans Affairs being identified as the minister responsible, in consultation with the Minister of National Defence, for responding to the report.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 94 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the twenty-seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *The Shame is Ours - Forced Adoptions of the Babies of Unmarried Mothers in Post-war Canada*, deposited with the Clerk of the Senate on July 19, 2018.

The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day:

That the twenty-seventh report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *The Shame is Ours: Study on the Forced Adoptions of the Babies of Unmarried Mothers in Post-war Canada*, tabled with the Clerk of the Senate on July 19, 2018, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Families, Children and Social Development being identified as minister responsible for responding to the report.

## Rapports de comités – Autres

Les articles nos 1, 5 à 8, 50, 66 et 83 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dagenais, appuyée par l'honorable sénateur McIntyre,

Que le dix-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense intitulé *De la vie militaire à la vie civile : Professionnaliser le processus de transition*, déposé au Sénat le mercredi 13 juin 2018, tel que modifié, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Anciens Combattants ayant été désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Défense nationale.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article no 94 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Étude du vingt-septième rapport (intérimaire) du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Honte à nous - L'adoption forcée des enfants nés d'une mère célibataire pendant la période d'après-guerre au Canada*, déposé auprès du greffier du Sénat le 19 juillet 2018.

L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day,

Que le vingt-septième rapport du Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Honte à nous: L'adoption forcée des enfants nés d'une mère célibataire au Canada pendant l'après-guerre*, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le 19 juillet 2018, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

After debate,
The Honourable Senator Cormier moved, for the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 96 and 97 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 31, 73, 89, 146, 158, 189, 215, 245, 286, 302, 310, 325, 328, 357 and 358 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 8, 12 and 13, 20, 24, 26 and 28 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Wallin, calling the attention of the Senate to the federal government's legal obligation to protect and maintain Canada's voluntary blood system and to examine the issues surrounding commercial, cash-for-blood operations.

Debate concluded.

o o o

Order No. 36 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Bernard, calling the attention of the Senate to anti-black racism.

After debate,
The Honourable Senator Omidvar moved, for the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 40 to 44, and 46 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,
L'honorable sénateur Cormier propose, au nom de l'honorable sénatrice Pate, appuyé par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 96 et 97 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Les articles nos 31, 73, 89, 146, 158, 189, 215, 245, 286, 302, 310, 325, 328, 357 et 358 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles nos 8, 12 et 13, 20, 24, 26 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Wallin, attirant l'attention du Sénat sur l'obligation légale du gouvernement fédéral de protéger et de maintenir le système de dons de sang volontaires du Canada et d'examiner les questions liées à la rémunération des donneurs de sang dans le cadre d'activités commerciales.

Débat terminé.

o o o

L'article no 36 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Bernard, attirant l'attention du Sénat sur le racisme anti-Noirs.

Après débat,
L'honorable sénatrice Omidvar propose, au nom de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles nos 40 à 44, et 46 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

Order No. 353 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

o o o

The Honourable Senator Black (*Alberta*) moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on January 30, 2018, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce in relation to its study on new and emerging issues for Canadian importers and exporters with respect to the competitiveness of Canadian businesses in North American and global markets be extended from September 28, 2018 to November 30, 2018.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Ataullahjan moved, for the Honourable Senator Bernard, seconded by the Honourable Senator MacDonald:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and monitor issues relating to human rights and, inter alia, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject since the beginning of the First Session of the Forty-second Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than September 30, 2019.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Brazeau moved, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*):

That the Senate urge the Government of Canada and the RCMP to address the issue of fraudulent "native" individuals and organizations selling fraudulent membership or status cards, a practice that is detrimental to the Indigenous peoples of Canada.

After debate,
The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## MOTIONS

L'article nº 353 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

o o o

L'honorable sénateur Black (*Alberta*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le 30 janvier 2018, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce concernant son étude sur les enjeux actuels et émergents pour les importateurs et les exportateurs canadiens en ce qui a trait à la compétitivité des entreprises canadiennes sur les marchés nord-américains et mondiaux soit reportée du 28 septembre 2018 au 30 novembre 2018.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, au nom de l'honorable sénatrice Bernard, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier et à surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et à examiner, entre autres choses, les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet depuis le début de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2019.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Brazeau propose, appuyé par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*),

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada et la GRC à aborder la problématique d'individus et d'organisations frauduleux « autochtones » qui vendent des cartes frauduleuses de membre ou de statut, une pratique nuisible aux peuples autochtones du Canada.

Après débat,
L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 4:32 p.m., the Senate was continued until Tuesday, September 25, 2018, at 2 p.m.)*

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 16 h 32, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 25 septembre 2018, à 14 heures.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Reports of the Office of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, s. 72.—Sessional Paper No. 1/42-2407.

Report of the Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the *Canada Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10, s. 155.93.—Sessional Paper No. 1/42-2408.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapports du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, art. 72. —Document parlementaire nº 1/42-2407.

Rapport du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. 1996, ch. 10, art. 155.93.—Document parlementaire nº 1/42-2408.

## *Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5*

**Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples**

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Boyer (*September 20, 2018*).

**Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Black (*Ontario*) (*September 19, 2018*).

**Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce**

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Ringuette (*September 20, 2018*).

The Honourable Senator Wetston replaced the Honourable Senator Campbell (*September 20, 2018*).

**Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*September 20, 2018*).

## *Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement*

**Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 20 septembre 2018*).

**Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Black (*Ontario*) (*le 19 septembre 2018*).

**Comité sénatorial permanent des banques et du commerce**

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 20 septembre 2018*).

L'honorable sénateur Wetston a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 20 septembre 2018*).

**Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 20 septembre 2018*).

**Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Housakos (*September 20, 2018*).

The Honourable Senator McCoy replaced the Honourable Senator Dean (*September 20, 2018*).

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Cordy (*September 20, 2018*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator McCoy (*September 20, 2018*).

The Honourable Senator Campbell was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 19, 2018*).

The Honourable Senator Marwah was added to the membership (*September 19, 2018*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*September 19, 2018*).

**Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Frum was added to the membership (*September 20, 2018*).

The Honourable Senator Eaton was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 20, 2018*).

**Standing Senate Committee on National Security and Defence**

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Griffin (*September 20, 2018*).

**Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Carignan, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 20 septembre 2018*).

L'honorable sénatrice McCoy a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 20 septembre 2018*).

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 20 septembre 2018*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénatrice McCoy (*le 20 septembre 2018*).

L'honorable sénateur Campbell a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 septembre 2018*).

L'honorable sénateur Marwah a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 19 septembre 2018*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Carignan, C.P. (*le 19 septembre 2018*).

**Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Frum a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 20 septembre 2018*).

L'honorable sénatrice Eaton a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 20 septembre 2018*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense**

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénatrice Griffin (*le 20 septembre 2018*).

# Progress of Legislation

# Progrès de la législation

# THE SENATE OF CANADA

## PROGRESS OF LEGISLATION

*(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been **completed**.)*

**(1st Session, 42nd Parliament)**

**Thursday, September 20, 2018**

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

### GOVERNMENT BILLS (SENATE)

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-2 | An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act | 16/05/11 | 16/10/25 | Transport and Communications | 16/11/24 | 1 | 17/02/02<br>Message from Commons with 2 amendments 18/02/01<br>Senate agrees with Commons amendments 18/02/13 | 18/03/01 | 2/18 |
| S-3 | An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration) | 16/10/25 | 16/11/17 | Aboriginal Peoples | 17/05/30 | 8 and observations + 1 at 3rd | 17/06/01<br>Message from Commons with 3 amendments 17/06/21<br>Senate agrees with Commons amendments 1 and 3 and replaces Commons amendment 2 17/11/09<br>Message from Commons- agrees with amendments made by the Senate to its amendment 17/12/04 | 17/12/12 | 25/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-4 | An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement | 16/11/01 | 16/11/29 | Banking, Trade and Commerce | 16/12/05 | 0 | 16/12/06 | 16/12/15 | 13/16 |
| S-5 | An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts | 16/11/22 | 17/03/09 | Social Affairs, Science and Technology | 17/05/02 | 10<br>+<br>1 at 3rd | 17/06/01<br>Message from Commons with 15 amendments 18/05/01<br>Senate agrees with Commons amendments 18/0510 | 18/05/23 | 9/18 |

## GOVERNMENT BILLS (HOUSE OF COMMONS)

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-2 | An Act to amend the Income Tax Act | 16/09/27 | 16/10/06 | National Finance | 16/11/23 | 1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29) | 16/12/13 | 16/12/15 | 11/16 |
| C-3 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (*Appropriation Act No. 4, 2015-16*) | 15/12/11 | 15/12/11 | — | — | — | 15/12/11 | 15/12/11 | 42/15 |
| C-4 | An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act | 16/10/20 | 16/12/15 | Legal and Constitutional Affairs | 17/02/09 | 0<br>+<br>13 at 3rd | 17/04/12<br>Message from Commons-disagree with Senate amendments 17/05/18<br>Senate does not insist on its amendments 17/06/14 | 17/06/19 | 12/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-6 | An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act | 16/06/17 | 16/12/15 | Social Affairs, Science and Technology | 17/03/07 | 0 and observations + 3 at 3rd | 17/05/03 Message from Commons- agree with 1(a), 1 (c), 4, 5; amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13<br><br>Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 7 17/06/15 | 17/06/19 | 14/17 |
| C-7 | An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures | 16/05/31 | 16/06/02 | National Security and Defence | 16/06/14 | 10 | 16/06/21<br><br>Message from Commons- amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17<br><br>Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 17/06/06 | 17/06/19 | 9/17 |
| C-8 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (*Appropriation Act No. 5, 2015-16*) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 1/16 |
| C-9 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (*Appropriation Act No. 1, 2016-17*) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 2/16 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-10 | An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures | 16/06/01 | 16/06/15 | Transport and Communications | 16/06/21 | 0 | 16/06/22 | 16/06/22* | 8/16 |
| C-11 | An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities) | 16/05/18 | 16/06/08 | Banking, Trade and Commerce | 16/06/16 | 0 | 16/06/21 | 16/06/22* | 4/16 |
| C-13 | An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act | 16/10/19 | 16/11/03 | Foreign Affairs and International Trade | 16/11/24 | 0 | 16/11/30 | 16/12/12 | 9/16 |
| C-14 | An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying) | 16/05/31 | 16/06/03 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs<br><br>Subject-matter 16/06/01 Committee of the Whole<br><br>Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs | Report on the subject-matter 16/05/17<br><br>Report on the Bill 16/06/07 | 0 + 5 at 3rd | 16/06/15<br><br>Message from Commons- agree with 3 amendments, agree and disagree with 1, and amend 2 16/06/16<br><br>Senate does not insist on its amendment Senate agrees with Commons 2 amendments 16/06/17 | 16/06/17* | 3/16 |
| C-15 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures | 16/06/13 | 16/06/16 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/05/03<br><br>National Finance and three other committees<br><br>Bill 16/06/16 National Finance | Report on the Bill 16/06/20 | 0 and observations | 16/06/22 | 16/06/22* | 7/16 |
| C-16 | An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code | 16/11/22 | 17/03/02 | Legal and Constitutional Affairs | 17/05/18 | 0 | 17/06/15 | 17/06/19 | 13/17 |
| C-17 | An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act | 17/11/22 | 17/12/06 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/12/14 | 0 and observations | 17/12/14 | 17/12/14* | 34/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-18 | An Act to amend the Rouge National Urban Park Act, the Parks Canada Agency Act and the Canada National Parks Act | 17/02/28 | 17/05/04 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/05/31 | 0 | 17/06/07 | 17/06/19 | 10/17 |
| C-19 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (*Appropriation Act No. 2, 2016-17*) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 5/16 |
| C-20 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (*Appropriation Act No. 3, 2016-17*) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 6/16 |
| C-21 | An Act to amend the Customs Act | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-22 | An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts | 17/04/13 | 17/05/30 | National Security and Defence | 17/06/19 | 0 and observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 15/17 |
| C-23 | An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States | 17/06/22 | 17/11/09 | National Security and Defence | 17/12/06 | 0 | 17/12/07 | 17/12/12 | 27/17 |
| C-24 | An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act | 17/12/14 | 18/03/21 | National Finance | 18/04/17 | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 18/18 |
| C-25 | An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act | 17/06/21 | 17/11/23 | Banking, Trade and Commerce | 17/12/14 | 3 | 18/03/22<br>Message from Commons-agrees with Senate amendments 18/04/24 | 18/05/01* | 8/17 |
| C-26 | An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act | 16/12/01 | 16/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | 16/12/08 | 0 and observations | 16/12/15 | 16/12/15 | 14/16 |
| C-29 | A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures | 16/12/07 | 16/12/08 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/11/22<br>National Finance and two other committees<br>Bill 16/12/08 National Finance | Report on the Bill 16/12/12 | 1 | 16/12/13<br>Message from Commons-agrees with Senate amendment 16/12/14 | 16/12/15 | 12/16 |
| C-30 | An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures | 17/02/14 | 17/03/07 | Foreign Affairs and International Trade | 17/05/11 | 0 and observations | 17/05/11 | 17/05/16* | 6/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-31 | An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine | 17/02/14 | 17/03/07 | Foreign Affairs and International Trade | 17/05/18 | 0 | 17/05/18 | 17/06/01* | 8/17 |
| C-35 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (*Appropriation Act No. 4, 2016-17*) | 16/12/02 | 16/12/12 | — | — | — | 16/12/12 | 16/12/15 | 10/16 |
| C-36 | An Act to amend the Statistics Act | 17/06/21 | 17/11/09 | Social Affairs, Science and Technology | 17/12/07 | 0 and observations | 17/12/12 | 17/12/12 | 31/17 |
| C-37 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts | 17/02/16 | 17/03/09 | Legal and Constitutional Affairs | 17/04/13 | 3 | 17/05/04<br>Message from Commons-agree with 1(a) and amend 1(b) of the Senate amendments 17/05/16<br>Senate agrees with Commons amendment 1(b) 17/05/17 | 17/05/18* | 7/17 |
| C-40 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (*Appropriation Act No. 5, 2016-17*) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 1/17 |
| C-41 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (*Appropriation Act No. 1, 2017-18*) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 2/17 |
| C-44 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures | 17/06/13 | | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 17/05/08<br>National Finance and five other committees<br>Bill 17/06/14 National Finance | Report on the Bill 17/06/20 | 7 | 17/06/21<br>Message from Commons-disagree with Senate amendments 17/06/21<br>Senate does not insist on its amendments 17/06/22 | 17/06/22* | 20/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-45 | An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts | 17/11/28 | 18/03/22 | Committee of the Whole 18/02/06<br><br>Subject-matter 18/02/15 four committees<br><br>Bill 18/03/22 Social Affairs, Science and Technology | 18/05/30 | 34 and observations<br><br>÷<br>5 at 3rd | 18/06/07<br>Message from Commons- agree with 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12 to 16, 17(b), 18 to 22, 24, 27 to 30, 34 to 37; amend 31 and disagree with 3, 4, 7, 8, 9, 11(a), 17(a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 of the Senate amendments 18/06/18<br><br>Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/06/19 | 18/06/21 | 16/18 |
| C-46 | An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts | 17/11/01 | 17/12/14 | Legal and Constitutional Affairs | 18/05/31 | 4 and observations<br><br>÷<br>1 at 3rd | 18/06/14<br>Message from Commons- agree with 1, 2(d), 2(e), 2(f), 3, 4 and disagree with 2(a), 2(b), 2(c), 2(g) of the Senate amendments 18/06/20<br><br>Senate does not insist on its amendments 18/06/20 | 18/06/21 | 21/18 |
| C-47 | An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments) | 18/06/12 | | | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-48 | An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast | 18/05/09 | | | | | | | |
| C-49 | An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts | 17/11/02 | 17/12/08 | Transport and Communications | 18/03/28 | 10 | 18/03/29<br>Message from Commons-agree with 2, 7(a), 10(b); amend 6, 7(b), 9 and disagree with 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) of the Senate amendments 18/05/03<br>Senate agrees with Commons amendments<br>Senate does not insist on its amendments 1, 3, 4, 5, 10(a)<br>Senate insists on its amendments 7(c) and 8 18/05/10<br>Message from Commons-disagree with Senate amendments<br>Senate does not insist on its amendments 18/05/22 | 18/05/23 | 10/18 |
| C-50 | An Act to amend the Canada Elections Act (political financing) | 18/02/14 | 18/05/03 | Legal and Constitutional Affairs | 18/06/14 | 1 | 18/06/14<br>Message from Commons-agrees with Senate amendment 18/06/20 | 18/06/21 | 20/18 |
| C-51 | An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act | 17/12/12 | 18/05/10 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-53 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (*Appropriation Act No. 2, 2017-18*) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/20 | 17/06/22* | 17/17 |
| C-54 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (*Appropriation Act No. 3, 2017-18*) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/21 | 17/06/22* | 18/17 |
| C-55 | An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act | 18/04/26 | | | | | | | |
| C-57 | An Act to amend the Federal Sustainable Development Act | 18/06/05 | | | | | | | |
| C-58 | An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts | 17/12/07 | 18/06/06 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-59 | An Act respecting national security matters | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-60 | An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect | 17/10/24 | 17/11/22 | Legal and Constitutional Affairs | 17/12/04 | 0 | 17/12/05 | 17/12/12 | 26/17 |
| C-61 | An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts | 17/12/07 | 17/12/07 | Aboriginal Peoples | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 32/17 |
| C-62 | An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-63 | A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures | 17/12/04 | 17/12/05 | National Finance | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 33/17 |
| C-64 | An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations | 18/09/18 | | | | | | | |
| C-65 | An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1 | 18/05/08 | 18/06/07 | Human Rights | 18/06/18 | 7 and observations | 18/06/18 | | |
| C-66 | An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts | 17/12/14 | 18/03/27 | Human Rights | 18/05/07 | 0 and observations | 18/05/30 | 18/06/21 | 11/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-67 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (*Appropriation Act No. 4, 2017-18*) | 17/12/04 | 17/12/07 | — | — | — | 17/12/08 | 17/12/12 | 29/17 |
| C-68 | An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-69 | An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-70 | An Act to give effect to the Agreement on Cree Nation Governance between the Crees of Eeyou Istchee and the Government of Canada, to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act and to make related and consequential amendments to other Acts | 18/02/26 | 18/03/01 | Aboriginal Peoples | 18/03/27 | 0 | 18/03/27 | 18/03/29 | 4/18 |
| C-72 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (*Appropriation Act No. 5, 2017-18*) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 6/18 |
| C-73 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (*Appropriation Act No. 1, 2018-19*) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 7/18 |
| C-74 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures | 18/06/07 | 18/06/12 | Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 18/04/24<br><br>National Finance and seven other committees<br><br>Bill 18/06/12 National Finance | Report on the subject-matter 18/06/12<br><br>Report on the Bill 18/06/14 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 12/18 |
| C-80 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (*Appropriation Act No. 2, 2018-19*) | 18/06/18 | 18/06/19 | — | — | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 17/18 |

## COMMONS PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-210 | An Act to amend the National Anthem Act (gender) | 16/06/15 | 16/12/06 | Social Affairs, Science and Technology | 16/12/15 | 0 | 18/01/31 | 18/02/01 | 1/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-211 | An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder | 17/06/19 | 18/05/03 | National Security and Defence | 18/06/11 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 13/18 |
| C-224 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose) | 16/11/03 | 16/12/01 | Legal and Constitutional Affairs | 17/03/07 | 5 and observations | 17/04/04 Message from Commons-agree with Senate amendments 17/05/03 | 17/05/04* | 4/17 |
| C-233 | An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias | 17/02/07 | 17/03/28 | Social Affairs, Science and Technology | 17/06/01 | 0 | 17/06/21 | 17/06/22* | 19/17 |
| C-238 | An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury | 17/02/01 | 17/03/28 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/06/14 | 0 and observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 16/17 |
| C-243 | An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy | 17/06/14 | | | | | | | |
| C-262 | An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples | 18/05/31 | | | | | | | |
| C-277 | An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada | 17/05/31 | 17/09/26 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/31 | 0 and observations | 17/12/07 | 17/12/12 | 28/17 |
| C-305 | An Act to amend the Criminal Code (mischief) | 17/05/11 | 17/06/13 | Legal and Constitutional Affairs | 17/06/21 | 0 | 17/10/18 | 17/12/12 | 23/17 |
| C-309 | An Act to establish Gender Equality Week | 17/06/22 | 18/05/03 | Human Rights | 18/06/06 | 0 | 18/06/14 | 18/06/21 | 14/18 |
| C-311 | An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day) | 17/06/21 | 17/11/28 | Social Affairs, Science and Technology | 18/02/01 | 0 | 18/02/13 | 18/03/01 | 3/18 |
| C-337 | An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault) | 17/05/16 | 18/05/31 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-344 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit) | 18/06/14 | | | | | | | |
| C-354 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) | 18/05/24 | | | | | | | |
| C-374 | An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board) | 18/05/08 | | | | | | | |
| C-377 | An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle | 18/05/22 | | | | | | | |
| C-402 | An Act to change the name of certain electoral districts | 18/05/08 | | | | | | | |

## SENATE PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-201 | An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan) | 15/12/08 | 16/01/27 | Human Rights | 16/03/10 | 6 and observations | 16/04/14<br>Message from Commons with 1 amendment 17/03/09<br>Senate agrees with Commons amendment 17/04/04 | 17/05/04* | 3/17 |
| S-202 | An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools) | 15/12/08 | 16/10/06 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-203 | An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore) | 15/12/08 | 16/11/23 | Fisheries and Oceans | 17/10/31 | 6 | | | |
| S-204 | An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore) | 15/12/08 | Bill withdrawn 16/09/27 | | | | | | |
| S-205 | An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore) | 15/12/08 | 16/04/14 | National Security and Defence | 16/06/22<br>Report amended 16/10/25 | 6 | 16/10/25 | | |
| S-206 | An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | 18/05/31 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-207 | An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | | | | | | | |
| S-208 | An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | 16/02/23 | Fisheries and Oceans | 16/03/10 | 1 | 16/05/03 | 17/05/16* | 5/17 |
| S-209 | An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput) | 15/12/08 | 16/11/17 | Official Languages | | | | | |
| S-210 | An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer) | 15/12/08 | 17/02/01 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/05 | 0 | 17/12/11 | 18/06/21 | 15/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-211 | An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy) | 15/12/08 | 16/09/28 | Social Affairs, Science and Technology | 16/10/06 | 0 | 16/10/20 | 17/12/12 | 24/17 |
| S-212 | An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights(Sen. Joyal, P.C.) | 15/12/09 | 16/12/01 | Aboriginal Peoples | | | | | |
| S-213 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer) | 15/12/09 | 16/10/06 | Senate Modernization (Special) | 17/03/28 | 0 and observations | | | |
| S-214 | An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen) | 15/12/10 | 16/12/13 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/05 | 2 | 18/06/19 | | |
| S-215 | An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck) | 15/12/11 | 16/10/19 | Legal and Constitutional Affairs | 16/12/08 | 0 | 16/12/15 | | |
| S-216 | An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/01/26 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03 | | | | | | |
| S-217 | An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman) | 16/02/03 | 16/05/18 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/16 | 1 and observation) | 16/10/20 | | |
| S-218 | An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga) | 16/02/18 | 16/12/12 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/31 | 0 | 17/11/29 | 18/06/21 | 19/18 |
| S-219 | An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk) | 16/02/23 | 16/10/05 | Foreign Affairs and International Trade | 17/04/04 | 0 | | | |
| S-220 | An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/03/09 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27 | | | | | | |
| S-221 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson) | 16/03/10 | | | | | | | |
| S-222 | An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer) | 16/03/22 | | | | | | | |
| S-223 | An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/04/12 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03 | | | | | | |
| S-224 | An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett) | 16/04/13 | 16/11/28 | Banking, Trade and Commerce | 17/04/04 | 13 | 17/05/04 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-225 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White) | 16/04/13 | 16/05/12 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/10 | 1 and observations | 16/06/16 | | |
| S-226 | An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk) | 16/05/04 | 16/11/17 | Foreign Affairs and International Trade | 17/02/07 | 0 | 17/04/11<br>Message from Commons with 16 amendments 17/10/05<br>Senate agrees with Commons amendments 17/10/17 | 17/10/18 | 21/17 |
| S-227 | An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman) | 16/06/22 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17 | | | | | | |
| S-228 | An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine) | 16/09/27 | 16/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | 17/06/21 | 5 | 17/09/28<br>Message from Commons with 3 amendments 18/09/20 | | |
| S-229 | An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell) | 16/09/29 | 16/12/06 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/04/06 | 2 | 17/05/02 | | |
| S-230 | An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carignan) | 16/10/04 | 16/10/26 | Legal and Constitutional Affairs | 16/12/08 | 0 + 2 at 3rd (adopted) | 16/12/15 | | |
| S-231 | An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan) | 16/11/22 | 16/12/14 | Legal and Constitutional Affairs | 17/03/09 | 5 + 1 at 3rd (adopted) | 17/04/11<br>Message from Commons with 5 amendments 17/10/05<br>Senate agrees with Commons amendments 17/10/17 | 17/10/18 | 22/17 |
| S-232 | An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum) | 16/12/06 | 17/04/13 | Human Rights | 17/05/10 | 0 | 17/05/16 | 18/03/29 | 5/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-233 | An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman) | 16/12/08 | 17/02/01 | National Security and Defence | 17/04/05 | 7 | 17/06/13<br>Message from Commons with 1 amendment 17/06/13<br>Senate agrees with Commons amendment 17/06/13 | 17/06/19 | 11/17 |
| S-234 | An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Moore) | 16/12/12 | 17/06/08 | Social Affairs, Science and Technology | 17/12/14 | 2 | 18/05/08 | | |
| S-235 | An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan) | 16/12/15 | 17/06/13 | Foreign Affairs and International Trade | | | | | |
| S-236 | An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin) | 17/02/15 | 17/02/28 | Legal and Constitutional Affairs | 17/06/13 | 4 | 17/06/21 | 17/12/12 | 30/17 |
| S-237 | An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette) | 17/03/09 | 17/11/23 | Banking, Trade and Commerce | 18/02/13 | 2 | | | |
| S-238 | An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald) | 17/04/11 | 17/11/23 | Fisheries and Oceans | 18/02/13 | 6 | | | |
| S-239 | An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum) | 17/05/30 | 18/06/05 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-240 | An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan) | 17/10/31 | 18/04/17 | Human Rights | 18/06/07 | 1 | | | |
| S-241 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-242 | An Act to amend the Competition Act (misrepresentations to public) (Sen. Enverga) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-243 | An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe) | 17/11/22 | 18/06/05 | National Finance | | | | | |
| S-244 | An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson) | 18/02/13 | | | | | | | |
| S-245 | An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Black) | 18/02/15 | 18/04/24 | Transport and Communications | 18/05/10 | 0 | 18/05/22 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-246 | An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day) | 18/03/01 | | | | | | | |
| S-247 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 18/03/22 | | | | | | | |
| S-248 | An Act respecting National Physicians' Day (Sen. Eggleton) | 18/03/28 | | | | | | | |
| S-249 | An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence (Sen. Manning) | 18/04/24 | | | | | | | |
| S-250 | An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications) (Sen. Wetston) | 18/05/23 | | | | | | | |
| S-251 | An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments (Sen. Pate) | 18/05/29 | | | | | | | |
| S-252 | Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations) (Sen. Wallin) | 18/05/29 | | | | | | | |
| S-253 | An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts and Regulations (pension plans) (Sen. Eggleton) | 18/09/18 | | | | | | | |

## PRIVATE BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-1001 | An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson) | 16/05/12 | 16/05/19 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/09 | 0 | 16/06/10 | 16/06/17* | 15/16 |
| S-1002 | An Act respecting Girl Guides of Canada | 18/09/19 | | | | | | | |

## LE SÉNAT DU CANADA

## PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

*(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été **complétée**.)*

**(1re Session, 42e Législature)**

**Le jeudi 20 septembre 2018**

*(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)*

### PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-2 | Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence | 16/05/11 | 16/10/25 | Transports et des communications | 16/11/24 | 1 | 17/02/02<br>Message des Communes avec 2 amendements 18/02/01<br>Sénat accepte les amendements des Communes 18/02/13 | 18/03/01 | 2/18 |
| S-3 | Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription) | 16/10/25 | 16/11/17 | Peuples autochtones | 17/05/30 | 8 et observations + 1 en 3e | 17/06/01<br>Message des Communes avec 3 amendements 17/06/21<br>Sénat accepte les amendements 1 et 3 des Communes et remplace l'amendement 2 des Communes 17/11/09<br>Message des Communes- accepte les amendements apportés par le Sénat à son amendement 17/12/04 | 17/12/12 | 25/17 |

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-4 | Loi mettant en oeuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable | 16/11/01 | 16/11/29 | Banques et du commerce | 16/12/05 | 0 | 16/12/06 | 16/12/15 | 13/16 |
| S-5 | Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence | 16/11/22 | 17/03/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/05/02 | 10 + 1 en 3e | 17/06/01<br>Message des Communes avec 15 amendements 18/05/01<br>Sénat accepte les amendements des Communes 18/05/10 | 18/05/23 | 9/18 |

## PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (CHAMBRE DES COMMUNES)

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-2 | Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/09/27 | 16/10/06 | Finances nationales | 16/11/23 | 1 (amend. retiré conf. à une décision du Président 16/11/29) | 16/12/13 | 16/12/15 | 11/16 |
| C-3 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (*Loi de crédits n° 4 pour 2015-2016*) | 15/12/11 | 15/12/11 | — | — | — | 15/12/11 | 15/12/11 | 42/15 |
| C-4 | Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/10/20 | 16/12/15 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/02/09 | 0 + 13 en 3e | 17/04/12<br>Message des Communes-rejette les amendements du Sénat 17/05/18<br>Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/14 | 17/06/19 | 12/17 |

| N$^{o}$ | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-6 | Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence | 16/06/17 | 16/12/15 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/03/07 | 0 et observations + 3 en 3e | 17/05/03<br>Message des Communes-accepte 1a), 1c), 4, 5; modifie 1b), 2, 3, 6, 8 et rejette 7 des amendements du Sénat 17/06/13<br><br>Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 7 17/06/15 | 17/06/19 | 14/17 |
| C-7 | Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures | 16/05/31 | 16/06/02 | Sécurité nationale et de la défense | 16/06/14 | 10 | 16/06/21<br>Message des Communes-modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejette 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17<br><br>Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06 | 17/06/19 | 9/17 |
| C-8 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (*Loi de crédits n$^{o}$ 5 pour 2015-2016*) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 1/16 |
| C-9 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (*Loi de crédits n$^{o}$ 1 pour 2016-2017*) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 2/16 |

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-10 | Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures | 16/06/01 | 16/06/15 | Transports et des communications | 16/06/21 | 0 | 16/06/22 | 16/06/22* | 8/16 |
| C-11 | Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés) | 16/05/18 | 16/06/08 | Banques et du commerce | 16/06/16 | 0 | 16/06/21 | 16/06/22* | 4/16 |
| C-13 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi | 16/10/19 | 16/11/03 | Affaires étrangères et du commerce international | 16/11/24 | 0 | 16/11/30 | 16/12/12 | 9/16 |
| C-14 | Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir) | 16/05/31 | 16/06/03 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 16/04/20<br>Affaires juridiques et constitutionnelles<br><br>Teneur 16/06/01<br>Comité plénier<br><br>Projet de loi 16/06/03<br>Affaires juridiques et constitutionnelles | Rapport sur teneur 16/05/17<br><br>Rapport sur projet de loi 16/06/07 | 0 + 5 en 3e | 16/06/15<br><br>Message des Communes-accepte 3 amendements, accepte et rejette 1, et modifie 2 16/06/16<br><br>Sénat n'insiste pas sur son amendement<br>Sénat accepte 2 amendements des Communes 16/06/17 | 16/06/17* | 3/16 |
| C-15 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en œuvre d'autres mesures | 16/06/13 | 16/06/16 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 16/05/03<br><br>Finances nationales et trois autres comités<br><br>Projet de loi 16/06/16<br>Finances nationales | Rapport sur projet de loi 16/06/20 | 0 et observations | 16/06/22 | 16/06/22* | 7/16 |
| C-16 | Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel | 16/11/22 | 17/03/02 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/05/18 | 0 | 17/06/15 | 17/06/19 | 13/17 |

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-17 | Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence | 17/11/22 | 17/12/06 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/12/14 | D et observations | 17/12/14 | 17/12/14* | 34/17 |
| C-18 | Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada | 17/02/28 | 17/05/04 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/05/31 | 0 | 17/06/07 | 17/06/19 | 10/17 |
| C-19 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (*Loi de crédits nº 2 pour 2016-2017*) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 5/16 |
| C-20 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (*Loi de crédits nº 3 pour 2016-2017*) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 6/16 |
| C-21 | Loi modifiant la Loi sur les douanes | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-22 | Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence | 17/04/13 | 17/05/30 | Sécurité nationale et de la défense | 17/06/19 | D et observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 15/17 |
| C-23 | Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis | 17/06/22 | 17/11/09 | Sécurité nationale et de la défense | 17/12/06 | 0 | 17/12/07 | 17/12/12 | 27/17 |
| C-24 | Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques | 17/12/14 | 18/03/21 | Finances nationales | 18/04/17 | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 18/18 |
| C-25 | Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence | 17/06/21 | 17/11/23 | Banques et du commerce | 17/12/14 | 3 | 18/03/22<br>Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 18/04/24 | 18/05/01* | 8/17 |
| C-26 | Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/12/01 | 16/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/12/08 | D et observations | 16/12/15 | 16/12/15 | 14/16 |

| N$^{o}$ | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-29 | Loi n$^{o}$ 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 16/12/07 | 16/12/08 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 16/11/22<br><br>Finances nationales et deux autres comités<br><br>Projet de loi 16/12/08 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 16/12/12 | 1 | 16/12/13<br><br>Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 16/12/14 | 16/12/15 | 12/16 |
| C-30 | Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures | 17/02/14 | 17/03/07 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/05/11 | 0 et observations | 17/05/11 | 17/05/16* | 6/17 |
| C-31 | Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine | 17/02/14 | 17/03/07 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/05/18 | 0 | 17/05/18 | 17/06/01* | 8/17 |
| C-35 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (*Loi de crédits n$^{o}$ 4 pour 2016-2017*) | 16/12/02 | 16/12/12 | — | — | — | 16/12/12 | 16/12/15 | 10/16 |
| C-36 | Loi modifiant la Loi sur la statistique | 17/06/21 | 17/11/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/12/07 | 0 et observations | 17/12/12 | 17/12/12 | 31/17 |
| C-37 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 17/02/16 | 17/03/09 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/04/13 | 3 | 17/05/04<br><br>Message des Communes-accepte 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16<br><br>Sénat accepte l'amendement des Communes 1b) 17/05/17 | 17/05/18* | 7/17 |
| C-40 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (*Loi de crédits n$^{o}$ 5 pour 2016-2017*) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 1/17 |
| C-41 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (*Loi de crédits n$^{o}$ 1 pour 2017-2018*) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 2/17 |

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-44 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en œuvre d'autres mesures | 17/06/13 | | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 17/05/08<br><br>Finances nationales et cinq autres comités<br><br>Projet de loi 17/06/14<br>Finances nationales | Rapport sur projet de loi 17/06/20 | 7 | 17/06/21<br><br>Message des Communes-rejette les amendements du Sénat 17/06/21<br><br>Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/22 | 17/06/22* | 20/17 |
| C-45 | Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois | 17/11/28 | 18/03/22 | Comité plénier 18/02/06<br><br>Teneur 18/02/15<br>quatre comités<br><br>Projet de loi 18/03/22<br>Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/05/30 | 34 et observations<br><br>+<br>5 en 3e | 18/06/07<br><br>Message des Communes-accepte 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12 à 16, 17b), 18 à 22, 24, 27 à 30, 34 à 37; modifie 31 et rejette 3, 4, 7, 8, 9, 11a), 17a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 des amendements du Sénat 18/05/03<br><br>Sénat accepte l'amendement des Communes<br>Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/19 | 18/06/21 | 16/18 |

| N$^{o}$ | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-46 | Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 17/11/01 | 17/12/14 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 18/05/31 | 4 et observations + 1 en 3e | 18/06/14 Message des Communes- accepte 1, 2d), 2e), 2f), 3, 4 et rejette 2a), 2b), 2c), 2g) des amendements du Sénat 18/06/20 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/20 | 18/06/21 | 21/18 |
| C-47 | Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications) | 18/06/12 | | | | | | | |
| C-48 | Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique | 18/05/09 | | | | | | | |

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-49 | Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois | 17/11/02 | 17/12/08 | Transports et des communications | 18/03/28 | 10 | 18/03/29<br>Message des Communes- accepte 2, 7a) 10b); modifie 6, 7b), 9 et rejette 1, 3, 4, 5, 7c), 8, 10a) des amendements du Sénat 18/05/03<br>Sénat accepte les amendements des Communes<br>Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1, 3, 4, 5, 10a)<br>Sénat insiste sur ses amendements 7c) et 8 18/05/10<br>Message des Communes- rejette les amendements du Sénat Sénat n'insiste pas sur ses amendements 15/05/22 | 18/05/23 | 10/18 |
| C-50 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique) | 18/02/14 | 18/05/03 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 18/06/14 | 1 | 18/06/14<br>Message des Communes- accepte l'amendement du Sénat 18/06/20 | 18/06/21 | 20/18 |
| C-51 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi | 17/12/12 | 18/05/10 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-53 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (*Loi de crédits n° 2 pour 2017-2018*) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/20 | 17/06/22* | 17/17 |

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-54 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (*Loi de crédits n° 3 pour 2017-2018*) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/21 | 17/06/22* | 18/17 |
| C-55 | Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures | 18/04/26 | | | | | | | |
| C-57 | Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable | 18/06/05 | | | | | | | |
| C-58 | Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence | 17/12/07 | 18/06/06 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-59 | Loi concernant des questions de sécurité nationale | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-60 | Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet | 17/10/24 | 17/11/22 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/12/04 | 0 | 17/12/05 | 17/12/12 | 26/17 |
| C-61 | Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 17/12/07 | 17/12/07 | Peuples autochtones | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 32/17 |
| C-62 | Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-63 | Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 17/12/04 | 17/12/05 | Finances nationales | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 33/17 |
| C-64 | Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance | 18/09/18 | | | | | | | |
| C-65 | Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017 | 18/05/08 | 18/06/07 | Droits de la personne | 18/06/18 | 7 and observations | 18/06/18 | | |
| C-66 | Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 17/12/14 | 18/03/27 | Droits de la personne | 18/05/07 | 0 and observations | 18/05/30 | 18/06/21 | 11/18 |
| C-67 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (*Loi de crédits n° 4 pour 2017-2018*) | 17/12/04 | 17/12/07 | — | — | — | 17/12/08 | 17/12/12 | 29/17 |
| C-68 | Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence | 18/06/20 | | | | | | | |

| N$^{o}$ | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-69 | Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 18/06/20 | | | | | | | |
| C-70 | Loi portant mise en vigueur de l'Entente sur la gouvernance de la nation crie entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Canada, modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois | 18/02/26 | 18/03/01 | Peuples autochtones | 18/03/27 | 0 | 18/03/27 | 18/03/29 | 4/18 |
| C-72 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (*Loi de crédits n$^{o}$ 5 pour 2017-2018*) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 6/18 |
| C-73 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (*Loi de crédits n$^{o}$ 1 pour 2018-2019*) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 7/18 |
| C-74 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 18/06/07 | 18/06/12 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 18/04/24<br><br>Finances nationales et sept autres comités<br><br>Projet de loi 18/06/12 Finances nationales | Rapport sur teneur 18/06/12<br><br>Rapport sur projet de loi 18/06/14 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 12/18 |
| C-80 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (*Loi de crédits n$^{o}$ 2 pour 2018-2019*) | 18/06/18 | 18/06/19 | — | — | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 17/18 |

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

| N$^{o}$ | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-210 | Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre) | 16/06/15 | 16/12/06 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/12/15 | 0 | 18/01/31 | 18/02/07 | 1/18 |
| C-211 | Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique | 17/06/19 | 18/05/03 | Sécurité nationale et de la défense | 18/06/11 | 0 et observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 13/18 |

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C-224 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose) | 16/11/03 | 16/12/01 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/03/07 | 5 et observations | 17/04/04 Message des Communes- accepte les amendements du Sénat 17/05/03 | 17/05/04* | 4/17 |
| C-233 | Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences | 17/02/07 | 17/03/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/06/01 | 0 | 17/06/21 | 17/06/22* | 19/17 |
| C-238 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure | 17/02/01 | 17/03/28 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/06/14 | 0 et observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 16/17 |
| C-243 | Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité | 17/06/14 | | | | | | | |
| C-262 | Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones | 18/05/31 | | | | | | | |
| C-277 | Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada | 17/05/31 | 17/09/26 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/31 | 0 et observations | 17/12/07 | 17/12/12 | 28/17 |
| C-305 | Loi modifiant le Code criminel (méfait) | 17/05/11 | 17/06/13 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/06/21 | 0 | 17/10/18 | 17/12/12 | 23/17 |
| C-309 | Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes | 17/06/22 | 18/05/03 | Droits de la personne | 18/06/06 | 0 | 18/06/14 | 18/06/21 | 14/18 |
| C-311 | Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir) | 17/06/21 | 17/11/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/02/01 | 0 | 18/02/13 | 18/03/01 | 3/18 |
| C-337 | Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle) | 17/05/16 | 18/05/31 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-344 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales) | 18/06/14 | | | | | | | |
| C-354 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) | 18/05/24 | | | | | | | |
| C-374 | Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission) | 18/05/08 | | | | | | | |
| C-377 | Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay —Lacolle | 18/05/22 | | | | | | | |
| C-402 | Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales | 18/05/08 | | | | | | | |

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-201 | Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan) | 15/12/08 | 16/01/27 | Droits de la personne | 16/03/10 | 6 et observations | 16/04/14<br>Message des Communes avec 1 amendement 17/03/09<br>Sénat accepte l'amendement des Communes 17/04/04 | 17/05/04* | 3/17 |
| S-202 | Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools) | 15/12/08 | 16/10/06 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| S-203 | Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore) | 15/12/08 | 16/11/23 | Pêches et des Océans | 17/10/31 | 6 | | | |
| S-204 | Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore) | 15/12/08 | retiré 16/09/27 | | | | | | |
| S-205 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore) | 15/12/08 | 16/04/14 | Sécurité nationale et de la défense | 16/06/22<br>Rapport modifié 16/10/25 | 6 | 16/10/25 | | |
| S-206 | Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | 18/05/31 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| S-207 | Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | | | | | | | |
| S-208 | Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | 16/02/23 | Pêches et des Océans | 16/03/10 | 1 | 16/05/03 | 17/05/16* | 5/17 |
| S-209 | Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput) | 15/12/08 | 16/11/17 | Langues officielles | | | | | |
| S-210 | Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaffer) | 15/12/08 | 17/02/01 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/05 | 0 | 17/12/11 | 18/06/21 | 15/18 |

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-211 | Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cordy) | 15/12/08 | 16/09/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/10/06 | 0 | 16/10/20 | 17/12/12 | 24/17 |
| S-212 | Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.) | 15/12/09 | 16/12/01 | Peuples autochtones | | | | | |
| S-213 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer) | 15/12/09 | 16/10/06 | Modernisation du Sénat (spécial) | 17/03/28 | 0 et observations | | | |
| S-214 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sén. Stewart Olsen) | 15/12/10 | 16/12/13 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/05 | 2 | 18/06/19 | | |
| S-215 | Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck) | 15/12/11 | 16/10/19 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/12/08 | 0 | 16/12/15 | | |
| S-216 | Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/01/26 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03 | | | | | | |
| S-217 | Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman) | 16/02/03 | 16/05/18 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/16 | 1 et observation | 16/10/20 | | |
| S-218 | Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Enverga) | 16/02/18 | 16/12/12 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/31 | 0 | 17/11/29 | 18/06/21 | 19/18 |
| S-219 | Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk) | 16/02/23 | 16/10/05 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/04/04 | 0 | | | |
| S-220 | Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/03/09 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/27 | | | | | | |
| S-221 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson) | 16/03/10 | | | | | | | |
| S-222 | Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaffer) | 16/03/22 | | | | | | | |

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-223 | Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/04/12 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03 | | | | | | |
| S-224 | Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett) | 16/04/13 | 16/11/28 | Banques et du commerce | 17/04/04 | 13 | 17/05/04 | | |
| S-225 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White) | 16/04/13 | 16/05/12 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/10 | 1 et observations | 16/06/16 | | |
| S-226 | Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk) | 16/05/04 | 16/11/17 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/02/07 | 0 | 17/04/11<br>Message des Communes avec 16 amendements 17/10/05<br>Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17 | 17/10/18 | 21/17 |
| S-227 | Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman) | 16/06/22 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/17 | | | | | | |
| S-228 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine) | 16/09/27 | 16/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/06/21 | 5 | 17/09/28<br>Message des Communes avec 3 amendements 18/09/20 | | |
| S-229 | Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Mitchell) | 16/09/29 | 16/12/06 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/04/06 | 2 | 17/05/2 | | |
| S-230 | Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carignan) | 16/10/04 | 16/10/26 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/12/08 | 0 + 2 en 3e (adopté) | 16/12/15 | | |

| N° | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-231 | Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan) | 16/11/22 | 16/12/14 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/03/09 | 5 + 1 en 3e (adopté) | 17/04/11<br>Message des Communes avec 5 amendements 17/10/05<br>Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17 | 17/10/18 | 22/17 |
| S-232 | Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum) | 16/12/06 | 17/04/13 | Droits de la personne | 17/05/10 | 0 | 17/05/16 | 18/03/29 | 5/18 |
| S-233 | Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman) | 16/12/08 | 17/02/01 | Sécurité nationale et de la défense | 17/04/05 | 7 | 17/04/11<br>Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13<br>Sénat accepte l'amendement des Communes 17/06/13 | 17/06/19 | 11/17 |
| S-234 | Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Moore) | 16/12/12 | 17/06/08 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/12/14 | 2 | 18/05/08 | | |
| S-235 | Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan) | 16/12/15 | 17/06/13 | Affaires étrangères et du commerce international | | | | | |
| S-236 | Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin) | 17/02/15 | 17/02/28 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/06/13 | 4 | 17/06/21 | 17/12/12 | 30/17 |
| S-237 | Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)(Sén. Ringuette) | 17/03/09 | 17/11/23 | Banques et du commerce | 18/02/13 | 2 | | | |
| S-238 | Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin)(Sén. MacDonald) | 17/04/11 | 17/11/23 | Pêches et des Océans | 18/02/13 | 6 | | | |
| S-239 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum) | 17/05/30 | 18/06/05 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-240 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan) | 17/10/31 | 18/04/17 | Droits de la personne | 18/06/07 | 1 | | | |
| S-241 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-242 | Loi modifiant la Loi sur la concurrence (indications trompeuses) (Sén. Enverga) | 17/11/01 | | | | | | | |
| S-243 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe) | 17/11/22 | 18/06/05 | Finances nationales | | | | | |
| S-244 | Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson) | 18/02/13 | | | | | | | |
| S-245 | Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada(Sén. Black) | 18/02/15 | 18/04/24 | Transports et des communications | 18/05/10 | 0 | 18/05/22 | | |
| S-246 | Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day) | 18/03/01 | | | | | | | |
| S-247 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 18/03/22 | | | | | | | |
| S-248 | Loi instituant la Journée nationale des médecins (Sén. Eggleton) | 18/03/28 | | | | | | | |
| S-249 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale (Sén. Manning) | 18/04/24 | | | | | | | |
| S-250 | Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées) (Sén. Wetston) | 18/05/23 | | | | | | | |
| S-251 | Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes (Sén. Pate) | 18/05/29 | | | | | | | |
| S-252 | Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang) (Sén. Wallin) | 18/05/29 | | | | | | | |
| S-253 | Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, d'autres lois et un règlement (régimes de pension) (Sén. Eggleton) | 18/09/18 | | | | | | | |

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

| Nº | Titre | 1re | 2e | Comité | Rapport | Amend. | 3e | S.R. | Chap. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S-1001 | Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson) | 16/05/12 | 16/05/19 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/09 | 0 | 16/06/10 | 16/06/17* | 15/16 |
| S-1002 | Loi concernant Guides du Canada | 18/09/19 | | | | | | | |